



มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม
NAKHON PATHOM
RAJABHAT UNIVERSITY
佛统皇家大学

Faculty of Humanities and Social Sciences
人文与社会科学学院
申焯

Course code: 2913243

Course name: ภาษาจีนสำหรับมัคคุเทศก์

Chinese for Tourist Guides

导游汉语 Dǎoyóu Hànyǔ

Teacher:

Aj. Shen ye 申烨





第一课课程介绍

Introduce for Lesson 1

- **Part 1: Text study**

- In this course, I will introduce the basic knowledge about how to welcome the tourists when you work as a guide. Then I will explain the meaning and details of 16 new words, 1 conversation, 6 language points, 1 pronunciation point and 1 culture point in this course. And I will tell you the methods of respectful expression in the tour guide profession.

- **Part 2: Exercises**

- Please try to do the exercise in the back of the text.
- Please remember the words and sentences of a tourist guide.





NOW

LET'S BEGINNING STUDY

LESSON 1



Dì yī kè Lǐngduì jièshào dāngdì dǎoyóu
第一课 领队介绍当地导游

Lesson 1 The tour leader introduces the local guide

New words
生词

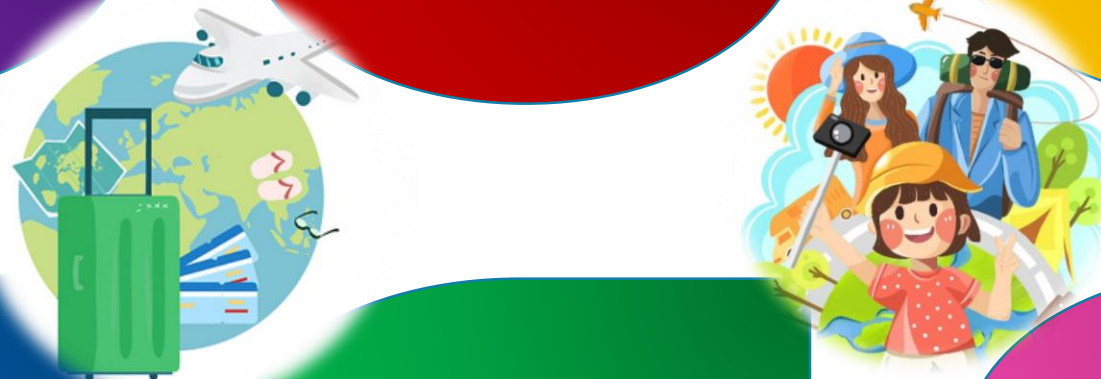
Conversation
课文对话

Language
points
语言点

Pronounce
语音知识

Exercises
练习

Culture
points
文化点滴





Words 生词

1	大家好	dàjiā hǎo	Hello, everyone
2	你好	nǐhǎo	Hello
3	各位	gèwèi	everyone (as respectful)
4	先生	xiānsheng	Mr.
5	欢迎	huānyíng	welcome
6	泰国	Tàiguó	Thailand
7	旅游	lǚyóu	travel
9	姓	xìng	Last name
10	叫	jiào	called

WELCOME

สวัสดีครับ/ค่ะ



Words 生词

11	大家	dàjiā	everyone
12	你	nǐ	you
13	小姐	xiǎojiě	Miss
14	名字	míngzi	name
15	导游	dǎoyóu	guide
16	领队	lǐngduì	tour leader



Conversation 会话huìhuà



(Lǐngduì jièshào dāngdì dǎoyóu。领队介绍当地导游。)

- lǐngduì: Gèwèi, zhè shì wǒmen tuán de dì péi, Wáng xiānsheng.
- 领队: 各位, 这是我们团的地陪, 王先生。
- dìpéi: Dàjiā hǎo! Huānyíng dàjiā lái Tàiguó lǚyóu!
- 地陪: 大家好! 欢迎大家来泰国旅游!
- yóukèmen: Nǐ hǎo! nǐ hǎo!
- 游客们: 你好! 你好!
- dìpéi: Wǒ xìng Wáng, dàjiā kěyǐ jiào wǒ lǎo Wáng, yě kěyǐ jiào wǒ Wáng dǎo.
- 地陪: 我姓王, 大家可以叫我老王, 也可以叫我王导。





Language Points 语言点 yǔyán diǎn

1. Call the other people or Greeting with other people

lǐngduì: **Gèwèi**, zhè shì wǒmen tuán de dì péi, Wáng xiānsheng.

领队: **各位**, 这是我们团的地陪, 王先生。

dìpéi: **Dàjiā** hǎo! Huānyíng dàjiā lái Tàiguó lǚyóu!

地陪: **大家好**! 欢迎大家来泰国旅游!

yóukèmen: **Nǐ** hǎo! nǐ hǎo!

游客们: **你好**! 你好!



gè wèi 各位
Dàjiā 大家
nǐ 你



gè wèi hǎo 各位好
dàjiā hǎo 大家好
nǐ hǎo 你好



Language Points 语言点 yǔyán diǎn

2. Introduce somebody or something:

lǐngduì: Gèwèi, zhè shì wǒmen tuán de dì péi, Wáng xiānsheng.

领队: 各位, 这是我们团的地陪, 王先生。

dìpéi: Dàjiā hǎo! Huānyíng dàjiā lái Tàiguó lǚyóu!

地陪: 大家好! 欢迎大家来泰国旅游!

yóukèmen: Nǐ hǎo! nǐ hǎo!

游客们: 你好! 你好!



Zhèshì……。
这是……。

Language Points 语言点 yǔyán diǎn

3. Different Word Orders in Chinese and Thai:

lǐngduì: Gèwèi, zhè shì wǒmen tuán de dì péi, Wáng xiānsheng.

领队: 各位, 这是我们团的地陪, 王先生。

dìpéi: Dàjiā hǎo! Huānyíng dàjiā lái Tàiguó lǚyóu!

地陪: 大家好! 欢迎大家来泰国旅游!

yóukèmen: Nǐ hǎo! nǐ hǎo!

游客们: 你好! 你好!

wǒmen tuán de dìpéi
我们团 的 地陪

มัคคุเทศก์ท้องถิ่น ของ เรา





Language Points 语言点 yǔyán diǎn

4. Appellation:

(1). Last name + **xiānsheng** / **xiǎojiě** , for example:

Wáng xiānsheng / xiǎojiě

Lí xiānsheng / xiǎojiě

(2). **lǎo** + Last name / **xiǎo** + Last name, for example:

lǎo Wáng / Lí / Chén / -- speak with close friend who older than you

xiǎo Wáng / Lí / Zhāng / Chén / Lín -- speak with close friend who younger than you

(3). Last name + career, for example:

Wáng dǎo

Wáng lǎoshī





Language Points 语言点 yǔyán diǎn

5. Chinese expressions of welcome:

Huānyíng dàjiā lái Tàiguó lǚyóu!

欢迎 大家来 泰国 旅游!

Zhōngguó / Měiguó / Yīngguó / Fǎguó

中国 美国 英国 法国





Language Points 语言点 yǔyán diǎn

6. kěyǐ …… , yě kěyǐ …… 。

Some people can call someone as……, and can he as……too.

- Dàjiā kěyǐ jiào wǒ lǎo Wáng, yě kěyǐ jiào wǒ Wáng dǎo.

大家可以叫我老王，也可以叫我王导。

- Dàjiā kěyǐ jiào wǒ xiǎo Chén, yě kěyǐ jiào wǒ Chén dǎo.

大家可以叫我小陈，也可以叫我陈导。

- Dàjiā kěyǐ jiào wǒ lǎo Shēn, yě kěyǐ jiào wǒ Shēn lǎoshī.

大家可以叫我老申，也可以叫我申老师。





Pronunciation Points

语音知识 yǔyīn zhīshi

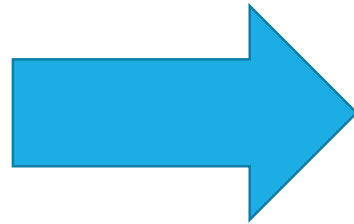
1. The tonal modification of the third tone in Chinese

nǐhǎo

你好

Kěyǐ

可以



níhǎo

你好

kéyǐ

可以



Only the pronunciation be changed, but
the writing way doesn't change.



Culture Point 文化点滴 wénhuà diǎndī

导游 dǎo yóu
领队 lǐng duì
地陪 dì péi = 当地导游 dāngdì dǎoyóu



Guide
Tour leader
Native guide

领队一般是带出境团，负责出境团的事宜。

导游必须经过全国导游人员资格考试以后才能够从业。主要工作内容为引导游客感受山水之美，解决旅途中可能出现的突发事件，并给予游客食、宿、行等方面的帮助。

目的地旅行社的导游就是地陪



The words of a tour guide

导游的话 dǎoyóu de huà

- 大家好！欢迎大家来泰国旅游。我姓王，大家可以叫我小王，也可以叫我王导。
- Dàjiā hǎo! Huānyíng dàjiā lái Tàiguó lǚyóu. Wǒ xìng Wáng, dàjiā kěyǐ jiào wǒ xiǎo Wáng, yě kěyǐ jiào wǒ Wáng dǎo.

